

KOREAN FOLK CULTURE

Play it. Wear it. Photograph it.

Six hands-on encounters with the everyday objects — and flavours — of old Korea.

한국 전통 민속놀이·전통문화 체험 안내 — 옛 사람들의 물건을 직접 만지고, 메어 보고, 맛보고, 사진으로 남기는 여섯 가지 체험입니다.

What you can try

체험 프로그램 여섯 가지

-
- | | | |
|----|----------------------------|------|
| 01 | Tuho
투호 · 화살 던지기 | Play |
|----|----------------------------|------|
-
- | | | |
|----|---------------------------|--------------|
| 02 | Jige
지게 · 등짐 지게 | Wear & photo |
|----|---------------------------|--------------|
-
- | | | |
|----|---------------------------------|--------------|
| 03 | Mul-jige
물지게 · 물동이 지게 | Wear & photo |
|----|---------------------------------|--------------|
-
- | | | |
|----|------------------------------|--------------|
| 04 | Gonjang
곤장 · 형벌 체험 | Pose & photo |
|----|------------------------------|--------------|
-
- | | | |
|----|---------------------------|--------------|
| 05 | Gama
가마 · 신부 가마 | Look & photo |
|----|---------------------------|--------------|
-
- | | | |
|----|------------------------------------|---------------|
| 06 | Yeot-jangsu
옛장수 · 호박엿 시식 | Taste & photo |
|----|------------------------------------|---------------|
-
- ※ 모든 체험은 스태프 안내에 따라 진행됩니다. 각 부스에 상세 안내 보드가 설치되어 있습니다.

Folk Experience Zone



Beside Cinemountain, north side

시네마운틴 북측, 노란색 표시 구역

All five experiences in one place

투호·지게·물지게·곤장·가마 다섯 체험이 한 자리에

Tuho

투호



Throw the arrow. Land it in the pot. Simple — and a thousand years old.

화살을 던져 항아리에 넣는 놀이입니다. 규칙은 단순하지만, 천 년 가까이 이어져 왔습니다.

1 Stand three steps back and toss gently in an arc.

세 걸음 뒤에서 부드럽게 포물선을 그리며 던집니다.

2 Centre mouth scores 1 point, the side tubes score 2.

가운데 입구는 1점, 양옆 귀는 2점입니다.

3 Five arrows each. Highest total wins.

한 사람당 다섯 발, 총점이 높은 쪽이 이깁니다.

Throw only toward the pot

항아리 방향으로만 던지고 사람을 향하지 마세요.

Jige

지게



Two branches, some rope, and a nation moved on its back.

나뭇가지 두 개와 새끼줄로 만든 지게는 땀감부터 쌀가마, 송아지까지 등에 지고 날랐습니다.

1 Slip both arms through the straw straps.

짚으로 꼰 멜빵에 양팔을 넣습니다.

2 Plant the stick and rise with your legs.

작대기를 짚고 다리 힘으로 일어섭니다.

3 Walk a few steps, then pose for the photo.

몇 걸음 걸어 본 뒤 포즈를 취해 보세요.

Light load, steward present

체험용 짐은 가볍게. 반드시 스태프와 함께 하세요.

Mul-jige

물지게



Before taps, every drop came home on someone's shoulders.

수도가 놓이기 전, 집안의 물은 모두 사람의 어깨로 옮겼습니다.

1 Rest the pole on both shoulders, arms through the straps.

지게를 양 어깨에 걸치고 멜빵에 팔을 넣습니다.

2 Take a few slow steps — the pails swing if you hurry.

천천히 걸으세요. 빨리 걸으면 양동이들이 흔들립니다.

3 Hand your phone to a steward and pose.

스태프에게 휴대폰을 건네고 포즈를 취해 보세요.

The pails stay empty

양동이에는 물을 담지 않습니다.

Gonjang

곤장



Lie down. Confess. Take your punishment — gently.

엎드려 죄를 고하고 곤장을 받아 보세요. 물론 저희 곤장은 사진용입니다.

1 State your crime to the magistrate. Anything will do.

사또 앞에서 죄목을 고하세요. 무엇이든 좋습니다.

2 Lie on the bench and look suitably sorry.

형틀에 엎드려 억울한 표정을 지어 보세요.

3 Your companions take the photo. Sentence served.

일행이 사진을 찍습니다. 형 집행 끝입니다.

No real strikes

곤장은 실제로 내리치지 않습니다. 직접 휘두르지 마세요.

Gama

가마



A bride rode to her wedding sealed inside this box, carried by four men.

옛 신부는 이 작은 방에 홀로 앉아, 네 사람의 어깨에 실려 혼례길에 올랐습니다.

1 Look at the lattice — fine enough to see out, never in.

창살을 보세요. 안에서는 밖이 보이되, 밖에서는 보이지 않습니다.

2 Cranes and flowers in mother-of-pearl wished her long life.

자개로 새긴 학과 꽃은 장수와 복을 비는 무늬입니다.

3 Photos welcome — from beside it, please.

사진은 가마 옆에 서서 촬영해 주세요.

Display only — do not touch

파손 우려가 있어 탑승·접촉은 불가합니다.

Yeot-jangsu

옛장수 · 전통 엿 장수



Listen for the shears. When the candy seller finds you, taste the pumpkin taffy — and pose.

가위 소리가 들리면 옛장수가 가까이 온 것입니다. 호박엿을 맛보고, 함께 사진도 남겨 보세요.

1 They roam the whole venue — no queue, no booth.

부스 없이 행사장 전체를 돌아다닙니다. 줄 설 필요가 없습니다.

2 Hobak-yeot, Korea's pumpkin taffy, cut fresh from the tray.

나무판에서 갓 잘라 주는 호박엿을 맛보세요.

3 Photos welcome — the shears make the shot.

사진 촬영을 환영합니다. 엿가위를 들고 함께 찍어 보세요.

Contains sesame & tree nuts

호박엿에는 참깨·견과류가 포함될 수 있습니다. 알레르기가 있으신 분은 스태프에게 문의해 주세요.

ASK A STEWARD

Every booth has a guide.

Stewards will demonstrate, help you into the gear, and take your photo.

각 부스마다 안내 스태프가 있습니다. 시범을 보여 드리고, 착용을 도와드리며, 사진도 찍어 드립니다.

2026 IFLA WLIC BUSAN · CULTURAL NIGHT — 전통문화 체험 존